

LATVIJAS ZINĀTŅU AKADĒMIJAS
TERMINOLOĢIJAS KOMISIJA



TERMINOLOĢIJAS JAUNUMI

2006

13

- *LZA TK darbības juridiskais pamats*
- *Struktūra, apakškomisijas*
- *Terminu izstrādes apraksts*
- *Publikācijas*

RĪGA

ISSN 1691-0133

“Terminoloģijas Jaunumu” 13. numurs sniedz atjauninātu informāciju par pašreizējo LZA Terminoloģijas komisijas darbību, tās juridisko pamatu, struktūru, sastāvu, terminu izstrādes kārtību, vienotai lietošanai saskaņoto un/vai apstiprināto terminu publikāciju sarakstu.

Publicētie dati atspoguļo stāvokli 2006. gada 31. decembrī.

Atbildīgā par izdevumu *Valentīna Skujiņa*

*Valoda mainās, un pārmaiņas valodā galvenokārt ir
valodas attīstības vajadzību noteiktas. Tomēr ne
jau jebkura pārmaiņa liecina par attīstību.
Līterārās valodas izteiksmes spēku vājina
pārmērīga sekošana modei.*

R. Grabis

PRIEKŠVārDS

LZA Terminoloģijas komisijas (TK) izdevums “Terminoloģijas Jaunumi” ceļu pie lasītāja uzsāka 2002. gadā, lai aizpildītu informatīvo plaisu starp LZA TK darbu terminu apstiprināšanā un ieteikšanā praksei un terminu lietotājiem, t. i., pašu praksi. Izdevuma 1. numurā, kurš ir pilnībā izplatīts un vairs nav pieejams, tika sniegta informācija par LZA TK juridisko pamatu, uzdevumiem, struktūru un sastāvu, publikācijām u. c. Laika gaitā notikušas pārmaiņas, ir izstrādāti jauni normatīvi akti, precizēta terminu izstrādes un apstiprināšanas kārtība, publicētas jaunas vārdnīcas. “Terminoloģijas Jaunumi” 13. numurā sniegta atjaunināta informācija, kas var interesēt katru, kura darbs vai personiskās intereses skar terminoloģijas jomu.

Ar LZA TK darbu, apspriestajiem un apstiprinātajiem terminiem plašāk var iepazīties LZA TK mājaslapā www.termini.lza.lv, kuras ietvaros sadarbībā ar sabiedrību “TehnoMedia” izveidota jauna akadēmiskā terminu datubāze “AkadTerm” ar aptuveni 300 000 terminu. Datubāzes adrese: <http://termini.lza.lv/akadterm/>. Tai var piekļūt arī, atverot LZA TK mājaslapas sadaļu “Akadēmiskā terminu datubāze “AkadTerm””. LZA TK neuzņemas atbildību par citās tīmekļa vietnēs pausto terminoloģisko informāciju.

“Terminoloģijas Jaunumi” veidotāji cer, ka izdevums arī turpmāk būs derīgs izziņas līdzeklis, un aicina lasītājus ar saviem vērojumiem, piebīdēm un priekšlikumiem būt līdzdalīgiem precīzu terminu un skaidras izteiksmes veidošanā un lietošanā.

2006. gada decembrī

LZA TK priekšsēdētāja
Valentīna Skujiņa

SATURS

| | |
|--|----|
| KOMISIJAS DARBĪBAS JURIDISKAIS PAMATS | 5 |
| Valsts valodas likums (22. pants) | 5 |
| LR Ministru kabineta 28.11.2000. noteikumi Nr. 405 "LZA Terminoloģijas komisijas nolikums" | 5 |
| LR Ministru kabineta 20.01.2004. noteikumi Nr. 36 "Grozījums Ministru kabineta 28.11.2000. noteikumos Nr. 405 "LZA Terminoloģijas komisijas nolikums"" | 8 |
| | |
| KOMISIJAS STRUKTŪRA UN PERSONĀLSASTĀVS | 9 |
| LZA TK vadība | 9 |
| Nozaru apakškomisiju vadītāji un eksperti | 9 |
| Nozaru apakškomisijas | 12 |
| | |
| Terminu izstrādes, pieņemšanas, apstiprināšanas, publiskošanas un grozīšanas procesa apraksts | 30 |
| LZA TK apstiprinātās vai ar LZA TK lēmumiem saskaņotās terminu vārdnīcas un biļeteni 1991.–2006. | 37 |

KOMISIJAS DARBĪBAS JURIDISKAIS PAMATS

Valsts valodas likums

Likums Saeimā pieņemts 1999. gada 9. decembrī

Likums stājies spēkā ar 2000. gada 1. septembri

22. pants

(1) Speciālajā mācību literatūrā, tehniskajā un lietvedības dokumentācijā lietojama vienota terminoloģija. Terminu veidošanu un lietošanu nosaka Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisija (turpmāk — Terminoloģijas komisija). Jauni termini un to definīciju standarti lietojami oficiālajā saziņā tikai pēc apstiprināšanas Terminoloģijas komisijā un publicēšanas laikrakstā “Latvijas Vēstnesis”.

(2) Terminoloģijas komisijas nolikumu apstiprina Ministru kabinets.

Latvijas Republikas Ministru kabineta noteikumi Nr. 405 “Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums”

Rīgā, 2000. gada 28. novembrī (prot. Nr. 56, 2. §)

Izdoti saskaņā ar Valsts valodas likuma 22. panta otro daļu

I. Vispārīgais jautājums

1. Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisija (turpmāk — komisija) ir Latvijas Zinātņu akadēmijas institūcija bez juridiskās personas tiesībām. Tā veic vienotas un ar Eiropas Savienības valstīs spēkā esošiem starptautiskiem standartiem harmonizētas nozaru terminoloģijas sistēmas zinātnisko izstrādi valsts valodā, nosaka terminu lietošanu speciālajā mācību literatūrā un tehniskajā un lietvedības dokumentācijā, kā arī apstiprina jaunus terminus un to definīcijas.

II. Komisijas pienākums, funkcijas un tiesības

2. Komisijas pienākums ir nodrošināt vienotu un saskaņotu latviešu valodas terminu izstrādi.

3. Komisijas funkcijas ir:

3.1. izstrādāt vienotu, saskaņotu un zinātniski pamatotu nozaru terminu sistēmu, kas harmonizēta ar pasaulē atzītiem terminoloģiskā darba principiem un terminu sistēmām;

3.2. izvērtēt un apstiprināt komisijā iesniegto terminu sarakstus;

3.3. koordinēt darbu terminoloģijas jomā Latvijā;

3.4. veikt terminu ekspertīzi un sniegt konsultācijas par dažādu nozaru terminu veidošanas un terminoloģijas sistēmu izstrādes metodiskajiem un metodoloģiskajiem jautājumiem;

3.5. pieņemt lēmumus strīdīgos terminu lietošanas gadījumos;

3.6. veidot, uzturēt un attīstīt komisijā pieņemto un apstiprināto terminu datubāzi;

3.7. vienotas terminoloģijas izstrādē sadarboties ar Tulkošanas un terminoloģijas centru un citām institūcijām;

3.8. sadarboties ar Valsts valodas centru stratēģisku terminoloģijas politikas jautājumu regulēšanā.

4. Komisijai ir tiesības:

4.1. vērsties Valsts valodas centrā, lai nodrošinātu komisijas lēmumu izpildi;

4.2. pilnvarot savu pārstāvi piedalīties citu valsts komisiju un institūciju sēdēs, kur tiek apspriesti jautājumi, kas saistīti ar terminoloģiju.

III. Komisijas struktūra

5. Komisiju vada komisijas priekšsēdētājs.

6. Komisijas vadību (priekšsēdētāju, līdzpriekšsēdētāju un zinātnisko sekretāru) apstiprina Latvijas Zinātņu akadēmijas Senāts.

7. Nozares apakškomisiju veido ar komisijas sēdes lēmumu. Katra nozares apakškomisija pārzina attiecīgās nozares terminoloģiju, sagatavo un iesniedz komisijai sēdes lēmumu projektus. Tiesības ierosināt izveidot

nozares apakškomisiju ir nozaru ministrijām, Latvijas Zinātņu akadēmijai un citām ieinteresētajām institūcijām.

8. Nozares apakškomisijas darbu vada un koordinē nozares apakškomisijas priekšsēdētājs — attiecīgās nozares speciālists atbilstoši Latvijas Zinātnes padomē apstiprinātajam zinātņu nozaru sarakstam. Nozaru apakškomisiju darbā iesaista valodniekus un nozaru speciālistus — zinātniekus un personas ar nozīmīgu praktisko pieredzi.

9. Nozaru apakškomisiju nolikumu, priekšsēdētājus un personālsastāvu apstiprina komisijas sēdē.

IV. Lēmumu pieņemšana un publicēšana

10. Komisija iesniegtos terminus izskata komisijas sēdē un pieņem lēmumu ne vēlāk kā divus mēnešus pēc to saņemšanas.

11. Terminus apstiprina komisijas sēdē ar attiecīgu lēmumu.

12. Komisijas sēdē piedalās komisijas vadība un nozaru apakškomisiju priekšsēdētāji. Sēdē var pieaicināt nozaru speciālistus atbilstoši apspriežamo terminu specifikai.

13. Komisijas sēdes sasauc pēc vajadzības, bet ne retāk kā reizi divos mēnešos. Komisijas sēdes vada komisijas priekšsēdētājs.

14. Komisijas sēde ir lemttiesīga, ja tajā piedalās vismaz puse no locekļu kopskaita. Sēdē lēmumus pieņem ar klātesošo vienkāršu balsu vairākumu. Ja balsis sadalās līdzīgi, izšķirošā ir komisijas priekšsēdētāja balss.

15. Komisijas sēdes protokolē. Lēmumus noformē protokola izraksta veidā, tos paraksta priekšsēdētājs un zinātniskais sekretārs.

16. Komisijas apstiprinātos terminus un to definīcijas, kā arī komisijas lēmumus publicē laikrakstā “Latvijas Vēstnesis”. Publicējot apstiprinātos nozaru terminu sarakstus vārdnīcā, biļetenā vai citā izdevumā, jānorāda apstiprinājums vai saskaņojums ar komisiju.

V. Darbības nodrošinājums

17. Komisijas darbība finansējama no Latvijas Zinātņu akadēmijai saskaņā ar likumu par valsts budžetu kārtējam gadam programmas “Zinātne” apakšprogrammai “Zinātniskās darbības nodrošināšana” iedalītajiem līdzekļiem.

18. Komisijas darbību materiāltehniski nodrošina Latvijas Zinātņu akadēmija.

VI. Noslēguma jautājums

19. Atzīt par spēku zaudējušiem Ministru kabineta 1998. gada 28. aprīļa noteikumus Nr.156 "Noteikumi par Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas uzdevumiem terminoloģijas jomā" (Latvijas Vēstnesis, 1998, 120./121. nr.).

Ministru prezidents A. Bērziņš
Izglītības un zinātnes ministrs K. Greiškals
Noteikumi stājas spēkā ar 2000. gada 2. decembri

Latvijas Republikas Ministru kabineta noteikumi Nr. 36 "Grozījums Ministru kabineta 2000. gada 28. novembra noteikumos Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums""

Rīgā, 2004. gada 20. janvārī (prot. Nr. 3, 7. §)
Izdoti saskaņā ar Valsts valodas likuma 22. panta otro daļu

Izdarīt Ministru kabineta 2000. gada 28. novembra noteikumus Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums" (Latvijas Vēstnesis, 2000, 435./437. nr.) grozījumu un papildināt noteikumus ar 10.1. punktu šādā redakcijā:

"10.1. Jautājumos, kas skar plašas sabiedrības intereses vai pārsniedz kādas konkrētas nozares ietvarus, komisija:

10.1. 1. izzina sabiedrības viedokli par ieteiktajiem terminiem;

10.1. 2. pirms terminu apstiprināšanas konsultējas ar Valsts valodas centra Latviešu valodas ekspertu komisiju."

Ministru prezidents E. Repše
Izglītības un zinātnes ministrs K. Šadurskis
Noteikumi stājas spēkā ar 2004. gada 24. janvāri

KOMISIJAS STRUKTŪRA UN PERSONĀLSASTĀVS

LZA Terminoloģijas komisijas vadība

LZA Terminoloģijas komisijas priekšsēdētāja

LZA īst. loc. **Valentīna SKUJIŅA**

Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv

LZA prezidents

LZA īst. loc. **Juris EKMANIS**

Tālr.: 7223644. E pasts: ekmanis@lza.lv

LZA Terminoloģijas komisijas zinātniskā sekretāre

LVI Terminoloģijas nodaļas asistente Mg. philol. **Anita ŠČUCKA**

Tālr.: 7229636. E pasts: anita.scucka@inbox.lv

Nozaru apakškomisiju vadītāji un eksperti

Saraksts sākotnēji apstiprināts ar LZA Terminoloģijas komisijas 18.12.2000. sēdes lēmumu Nr. 2 saskaņā ar Latvijas Republikas Ministru kabineta 28.11.2000. noteikumu Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums" 9. punktu

1. Dr. phil. nat. **Andris Amoliņš** – ķīmija. Tālr.: 29758479.
E pasts: amolins@osi.lv
2. **Māris Ansons** – aviācija. Tālr.: 7300908. E pasts: ansons@lgs.lv
3. Dr. habil. med. **Māris Baltiņš** – medicīna. Tālr.: 7331814.
E pasts: maris.baltins@ttc.lv
4. LZA īst. loc. **Aina Blinkena** (goda priekšsēdētāja) – valodniecība.
E pasts: latv@lza.lv

-
5. Dr. habil. sc. comp. **Juris Borzovs** – informātika, datorzinātne.
Tālr.: 7611522. E pasts: juris.borzovs@dati.lv
 6. Mg. art. **Māris Brancis** – tēlotājmāksla. Tālr.: 7461938.
E pasts: Maris.Brancis@lvarhivs.gov.lv
 7. Dr. philol. **Ojārs Bušs** – filoloģija. Tālr.: 7213606.
E pasts: ojaars@lycos.com
 8. Mg. theol. **Elmīra Cacure** – teoloģija. Tālr.: 29153471.
E pasts: elmirac@inbox.lv
 9. Mg. phys. **Eduards Cauna** – informātika, datorzinātne.
Tālr.: 29259321. E pasts: cauna@parks.lv
 10. Dr. sc. ing. **Ksenija Cīrule** – mehānika. Tālr.: 7543121.
E pasts: cirule@pmi.lv
 11. Dr. habil. geol. **Igors Danilāns** – ģeoloģija. Tālr.: 7331766.
E pasts: geolinst@lanet.lv
 12. Dr. sc. ing. **Jānis Dolacis** – mežzinātne. Tālr.: 29253911.
E pasts: dolacis@edi.lv
 13. Dr. oec. **Margarita Dunska** – ekonomika. Tālr.: 7322801;
29488003. E pasts: Margarita.Dunska@ba.lv
 14. Dr. sc. ing. **Jānis Eiduks** – dzelzceļš. Tālr.: 29531703; 7028192.
E pasts: janis.eiduks@sam.gov.lv
 15. Dr. philol. **Jānis Garjāns** – muzeoloģija. Tālr.: 7503870; 7503871.
E pasts: Janis.Garjans@mvp.gov.lv
 16. LZA īst. loc. Dr. habil. sc. pol., Dr. iur. prof. **Tālavš Jundzis** –
politikas zinātne. Tālr.: 7227555. E pasts: bspc@lza.lv
 17. LZA īst. loc. Dr. oec. **Raita Karnīte** – ekonomika. Tālr.: 7222830.
E pasts: apsis@ac.lza.lv
 18. LZA īst. loc. **Jānis Krastiņš** – arhitektūra. Tālr.: 7089269.
E pasts: krastins@bf.rtu.lv
 19. Dr. habil. sc. ing. **Andris Krēslis** – būvniecība. Tālr.: 29284950;
7615191. E pasts: kreslins@bf.rtu.lv
 20. Dr. sc. ing. **Ivars Krieviņš** – tekstilrūpniecība. Tālr.: 7440376.
E pasts: ivars.krievins@e-apollo.lv

-
21. **Arvīds Krievs** – kinematogrāfija. Tālr.: 9243530
 22. Dr. phil. **Rihards Kūlis** – filozofija. Tālr.: 7229208. E pasts: fsi@lza.lv
 23. **Gunārs Kusinš** – tiesību zinātne. Tālr.: 7087154.
E pasts: gkusins@saeima.lv
 24. **Aldis Lauzis** – filoloģija. Tālr.: 7362464. E pasts: aldis.lauzis@lvs.lv
 25. Dr. philol. **Ilze Lokmane** – filoloģija. Tālr.: 7034846.
E pasts: ilokmane@latnet.lv
 26. Asoc. prof. **Ervīns Lukševičs** – ģeoloģija. Tālr.: 7331766.
E pasts: Ervins.Luksevics@lu.lv
 27. **Boriss Tāļivaldis Manzerovs** – militārzinības. Tālr.: 7334633.
E pasts: boriss.manzerovs@ttc.lv
 28. Mg. sc. soc. **Anna Mauliņa** – bibliotēkzinātne. Tālr.: 7312793.
E pasts: annam@lbi.lnb.lv
 29. Dr. philol. **Ilga Migla** – filoloģija. Tālr.: 7227854.
E pasts: ilga.migla@inbox.lv
 30. Dr. habil. sc. ing. **Juris Gunārs Pommers** – spēkrati.
Tālr.: 7426390. E pasts: jgp@inbox.lv
 31. Mg. philol. **Iveta Pūtele** – filoloģija. Tālr.: 7229636. E pasts:
ivetap@lza.lv
 32. **Ruta Purviņa** – filoloģija. Tālr.: 7320883
 33. LZA kor. loc. **Andrejs Reinfelds** – matemātika. Tālr.: 7033719.
E pasts: reinf@latnet.lv
 34. Asoc. prof. **Maija Rozīte** – ģeogrāfija, tūrisms. Tālr.: 7619693;
9515790. E pasts: maija@turiba.lv
 35. **Andrejs Senkāns** – sabiedriskās zinātnes. Tālr.: 7362218.
E pasts: asens@btv.lv
 36. Dr. habil. geogr. **Jānis Štrauhmanis** – ģeogrāfija. Tālr.: 7320479.
 37. Dr. paed. **Uldis Švinks** – sporta zinātne. Tālr.: 7543422.
E pasts: science@lspa.lanet.lv
 38. Dr. sc. ing. **Kārlis Timmermanis** – enerģētika. Tālr.: 7089913.
E pasts: tims@eef.rtu.lv

39. LZA īst. loc. **Raimonds Valters** – ķīmija. Tālrunis: 7089231.
E-pasts: rvalters@latnet.lv
40. Dr. sc. ing. **Kaspars Vārtukapteinis** – lauksaimniecības tehnika.
Tālrunis: 3026666; 29250437. E-pasts: kaspars.vartukapteinis@llu.lv
41. Dr. biol. **Edgars Vimba** – botānika. Tālrunis: 7457650.
E-pasts: evimba@lanet.lv
42. Dr. habil. chem. **Magnuss Virčavs** – videszinātne. Tālrunis: 7331766.
E-pasts: magnuss.vircavs@lu.lv
43. LZA kor. loc. **Vilnis Zariņš** – klasiskā filozofija. Tālrunis: 7229208;
7229139. E-pasts: fsi@lza.lv
44. LZA kor. loc. **Ansis Zīverts** – hidroinženierzinātne.
Tālrunis: 3027294. E-pasts: aziverts@apollo.lv
45. LZA īst. loc. **Pēteris Zvidriņš** – demogrāfija. Tālrunis: 7034787;
7034788. E-pasts: zvidrins@lanet.lv

Nozaru apakškomisijas

Apstiprinātas LZA Terminoloģijas komisijas sēdēs saskaņā ar Latvijas Republikas Ministru kabineta noteikumu Nr. 405 "Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas nolikums" 7. un 9. punktu

Aviācijas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. **Māris Ansons** (priekšsēdētājs) – Tālrunis: 7300908.
E-pasts: ansons@lgs.lv
2. **Ligita Betaga** – Satiksmes min. Aviācijas dep. Tālrunis: 7028271.
E-pasts: ligita.betaga@sam.gov.lv
3. **Edgars Gindra** – Tālrunis: 7830970. E-pasts: edgars.gindra@latcaa.gov.lv
4. Dr. habil. sc. ing. **Mārtiņš Kleinkofs** – RTU Aviācijas inst. direktors. Tālrunis: 7089950; 29130829. E-pasts: kleinkof@junik.lv
5. Dr. sc. ing. **Ansis Klūga** – RTU. Tālrunis: 7089949.
E-pasts: ansis.kluga@rtu.lv
6. **Gundars Lapīns** – Tālrunis: 7830944. E-pasts: gundars.lapins@latcaa.gov.lv

7. **Valdemārs Piesis** – Tālr.: 7830966. E pasts: voldemars.piesis@latcaa.gov.lv
8. **Māra Romele** – Valsts a/s “Latvijas Gaisa satiksme”. Tālr.: 7207612. E pasts: mara@lgs.lv
9. **Zigrīda Šperliņa** – Tālr.: 7207707
10. **Imants Viškers** – Tālr.: 7830950

Bibliotēkzinātnes, bibliogrāfijas, grāmatzinātnes un informācijas zinātnes terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. **Anna Mauliņa** (priekšsēdētāja) – LNB Bibl. attīstības inst. vadītāja. Tālr.: 7312793. E pasts: Anna.Maulina@lnb.lv
2. **Ilze Kārklīņa** (sekretāre) – LNB Pētn. nod. Tālr.: 7312776. E pasts: ilze.karklina@lnb.lv
3. **Inese Auziņa-Smita** – Lofboro Universitāte (Lielbritānija). Tālr.: 00441509223063. E pasts: i.a.smith@lboro.ac.uk
4. **Guna Dēliņa** – LNB direkcija. Tālr.: 7365255. E pasts: guna.delina@lnb.lv
5. **Anita Goldberga** – LNB Bibliogrāfijas inst. vadītāja. Tālr.: 7225135. E pasts: Anita.Goldberga@lnb.lv
6. **Māra Indaberga** – LNB Standartizācijas nod. Tālr.: 7312796. E pasts: marai@lnb.lv
7. **Antra Indriksone** – Muzeju, arhīvu un bibliotēku darba standartizācijas tehniskā komiteja (MABSTK). Tālr.: 7312796. E pasts: antra.indriksone@lnb.lv
8. **Inese Klišāne** – Patentu tehniskā bibliotēka. Tālr.: 7226628. E pasts: inese.klisane@patbib.lv
9. **Inta Kriškāne** – Latvijas Akad. bibl. (LAB). Tālr.: 7106233. E pasts: intakr@lib.acadlib.lv
10. **Valērijs Krugļevskis** – TTC. Tālr.: 7331814. E pasts: Valerijs.Kruglevskis@ttc.lv
11. **Aldis Lauzis** – SIA “Latvijas standarts” (valodas konsultants). Tālr.: 7362464. E pasts: aldis.lauzis@lvs.lv

12. **Guna Linkeviča** – ISSN centrs. Tālr.: 7213703. E pasts: gunal@lnb.lv
13. **Baiba Mūze** – SIA "TietoEnator Alise" Produktu izstrādes nodaļa. Tālr.: 7030040. E pasts: B.Muze@alise.lv
14. **Laimdota Prūse** – ISBN/ISMN aģentūra. Tālr.: 7212668. E pasts: laimdotap@lnb.lv
15. **Daiga Ralla** – Latvijas Bibliotekāru biedrība. Tālr.: 7312791. E pasts: Daiga.Ralla@lnb.lv
16. **Baiba Sporāne** – LU Sociālo zin. fak. Informācijas un bibliotēku studiju nod. Tālr.: 7089868. E pasts: baiba.sporane@lu.lv

Botānikas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. biol. **Edgars Vimba** (priekšsēdētājs) – botāniķis. Tālr.: 7034877. E pasts: evimba@lanet.lv
2. Dr. philol. **Inese Ēdelmane** (valodas konsultante) – Tālr.: 7226345
3. Mg. biol. **Pēteris Evarts** – dendrologs. Tālr.: 7945460
4. Dr. biol. **Ģertrūde Gavrilova** – botāniķe. Tālr.: 7945422
5. Mg. biol. **Māra Kilēvica** – fitopatoloģe. Tālr.: 7566594
6. Dr. biol. **Viesturs Šulce** – botāniķis. Tālr.: 7945422
7. **Zane Purne** – botāniķe. Tālr. 7945454

Demogrāfijas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. LZA īst. loc. **Pēteris Zvidriņš** (priekšsēdētājs) – Tālr.: 7034787; 7034788. E pasts: zvidrins@lanet.lv
2. Dr. oec. **Atis Bērziņš** – LU. Tālr.: 7034788
3. LZA kor. loc. **Pārsla Eglīte** – Ekonomikas inst. Tālr.: 7227474
4. Dr. oec. **Ligita Ezera** – Tālr.: 7034787
5. Dr. oec. **Zigrīda Goša** – LU. Tālr.: 7034787
6. Dr. med. **Jautrīte Karašķēvica** – Veselības statistikas un medicīnas

tehnoloģijas valsts aģentūra. Tālr.: 7501588. E pasts:
Jautrite.Karaskevica@vsmtva.gov.lv

7. Dr. oec. **Silvija Kristapsone** – LU. Tālr.: 29155599. E pasts:
s.kristapsone@one.lv

8. LZA kor. loc. **Juris Krūmiņš** – LU. Tālr.: 7034794

9. Mg. demogr. **Iveta Pavlina** – LU. Tālr.: 7034786

10. Mg. philol. **Iveta Pūtele** (valodas konsultante) – LU LVI
Terminoloģijas nod. asist. Tālr.: 7229636. E pasts: ivetap@lza.lv

11. **Uldis Ušackis** – Centrālā statistikas pārvalde

12. **Edvīns Vītolis** – Demogrāfijas centrs. Tālr.: 7034787

Dzelzeļa transporta terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta
23.04.2001.

1. Dr. sc. ing. **Jānis Eiduks** (priekšsēdētājs) – Satiksmes ministrija.
Tālr.: 29531703; 7028192. E pasts: janis.eiduks@sam.gov.lv

2. Dr. sc. ing. **Pēteris Balckars** – RTU Dzelzeļa transp. inst.
Tālr.: 7089666; 29532115. E pasts: peteris@dzti.edu.lv

3. **Gunārs Bičols** – Tālr.: 7236551; 29531407

4. Dr. chem. **Vilnis Kažociņš** – Tālr.: 29442499. E pasts:
vilnis.kazocins@cec.eu.int

5. **Jānis Keruss** – LDZ Tehniskā insp. Tālr.: 7234421; 29531061

6. **Juris Mukāns** – LDZ Ritošā sast. direkcija. Tālr.: 29531702;
7232857. E pasts: juris.mukans@ldz.lv

7. **Leonīds Puškins** – LDZ Ekonomikas daļa. Tālr.: 7234712

8. Dr. sc. ing. **Boriss Vulfsons** – Tālr.: 7263535

Ekonomikas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 19.02.2001.

1. Dr. oec. **Margarita Dunska** (priekšsēdētāja) – Banku augstskolas
asoc. prof. Tālr.: 7322801; 29488003. E pasts: Margarita.Dunska@ba.lv

2. Dr. oec. **Ivars Brīvers** – Banku augstskolas prof. Tālr.: 7322801; 29463651. E pasts: Finansu@lba.lv
3. Dr. oec. **Biruta Garanča** – LU asoc. prof. Tālr.: 7454772. E pasts: gabi@parks.lv
4. Dr. oec. **Ruta Grēviņa** – LU Ekonomikas un vadības fak. doc. Tālr.: 7034762. E pasts: rgrevina@latnet.lv
5. LZA īst. loc. Dr. oec. **Raita Karnīte** – BO SIA LZA Ekonomikas inst. direktore. Tālr.: 7222830; 29411607. E pasts: apsis@ac.lza.lv

Energētikas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. sc. ing. **Kārlis Timmermanis** (priekšsēdētājs) – Tālr.: 7089913. Fakss: 7089922. E pasts: tims@eef.rtu.lv
2. Dr. sc. ing. **Andrejs Zviedris** (līdzpriekšsēdētājs) – Tālr.: 7089929. E pasts: aaazzz@eef.rtu.lv
3. Mg. sc. ing. **Arnis Daugulis** – Tālr.: 7728675
4. Mg. sc. ing. **Sandis Jermuts** – Tālr.: 7878538
5. LZA īst. loc. **Valentīna Skujiņa** (valodas konsultante) – LU LVI Terminoloģijas nod. vad. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
6. Mg. sc. ing. **Arnis Staltmanis** – Tālr.: 7728150

Filozofijas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Asoc. prof. **Rihards Kūlis** (priekšsēdētājs) – LU Vēstures un filoz. fak., Filozofijas un socioloģijas inst. Tālr.: 7229208. E pasts: fsi@lza.lv
2. LZA kor. loc. **Igors Šuvajevs** – Filozofijas un socioloģijas inst. Tālr.: 7229208. E pasts: fsi@lza.lv
3. Asist. **Māris Vecvagars** – Filozofijas un socioloģijas inst. Tālr.: 7229208. E pasts: fsi@lza.lv
4. LZA kor. loc. **Vilnis Zariņš** – Filozofijas un socioloģijas inst. Tālr.: 7229208. E pasts: fsi@lza.lv

5. Asist. **Ansis Zunde** – Filozofijas un socioloģijas inst. Tālr.: 7229208.
E pasts: ansis@lza.lv

Ģeoloģijas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.06.2001.

1. Asoc. prof. **Ervīns Lukševičs** (priekšsēdētājs) – LU. Tālr.: 7331766
2. Prof. emerit. **Ojārs Āboltiņš** – Tālr.: 7290298
3. **Marta Cirša** – Latvijas Vides, ģeoloģijas un meteoroloģijas aģentūra. Tālr.: 7770039
4. Prof. emerit. **Igors Danilāns** – Tālr.: 7754419
5. Mg. geol. **Aija Dēliņa** – LU lekt. Tālr.: 7331766
6. Mg. geol. **Sigita Dišlere** – LU lekt. Tālr.: 7334044
7. Asoc. prof. **Guntis Eberhards** – LU. Tālr.: 7331766
8. Mg. sc. env. **Inga Gavēna** – Valsts pārraudzības valsts birojs. Tālr.: 7770808
9. Dr. geol. **Vija Hodireva** – LU doc. Tālr.: 7331766
10. Dr. geol. **Georgijs Konšins** – Latvijas Vides, ģeoloģijas un meteoroloģijas aģentūra. Tālr.: 7770022
11. Mg. geol. **Ināra Nulle** – Latvijas Vides, ģeoloģijas un meteoroloģijas aģentūra. Tālr.: 7770018
12. Asoc. prof. **Valdis Segliņš** – LU. Tālr.: 7331766
13. Dr. geol. **Austra Stinkule** – Tālr.: 25944550
14. Dr. geol. **Ģirts Stinkulis** – LU doc. Tālr.: 7331766
15. Prof. **Vitālijs Zelčs** – LU. Tālr.: 7332627

Hidroinženierzinātnes terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. LZA kor. loc. **Ansis Zīverts** (priekšsēdētājs) – LLU emerit. prof. Tālr.: 3027294; 7563871. E pasts: aziverts@apollo.lv
2. Dr. h. c. **Astrīds Freimanis** – Tālr.: 7267344.

3. Dr. sc. ing. **Viesturs Jansons** – LLU Vides un ūdenssaimniecības kat. prof. Tālr.: 3029851. E pasts: Viesturs.Jansons@llu.lv
4. Mg. sc. ing. **Uldis Kļaviņš** – LLU Vides un ūdenssaimniecības kat. doc. Tālr.: 3029908. E pasts: Uldis.Klavins@llu.lv
5. Mg. sc. ing. **Kārlis Silķe** – LLU Arhitektūras un būvniecības kat. doc. Tālr.: 3027644. E pasts: Karlis.Silke@llu.lv
6. Dr. habil. sc. ing. **Haralds Smilga** – LLU aģentūra "Ūdenssaimniecības un zemes zinātniskais inst." (UZZI). Tālr.: 3025541. E pasts: uzzi@apollo.lv
7. Dr. sc. ing. **Juris Strūbergs** – LLU aģentūra "Ūdenssaimniecības un zemes zinātniskais inst." (UZZI). Tālr.: 3025541. E pasts: uzzi@apollo.lv
8. Dr. sc. ing. **Ēriks Tilgalis** – LLU Arhitektūras un būvniecības kat. asoc. prof. Tālr.: 3027644. E pasts: eris@llu.lv
9. Dr. habil. sc. ing. **Jānis Valters** – LLU aģentūra "Ūdenssaimniecības un zemes zinātniskais inst." (UZZI). Tālr.: 3025517. E pasts: uzzi@apollo.lv

Informācijas tehnoloģijas, telekomunikācijas un elektronikas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 30.05.2006.

1. Mg. phys. **Eduards Cauna** (priekšsēdētājs) – Tālr.: 29259321. E pasts: cauna@parks.lv
2. Dr. habil. sc. comp. prof. **Juris Borzovs** (priekšsēdētāja vietnieks) – RITI. Tālr.: 7067701. E pasts: juris.borzovs@riti.lv
3. Dr. phys. **Gunta Šlihta** (priekšsēdētāja vietniece) – LZA Fizikālās enerģētikas inst. Tālr.: 7558680. E pasts: fei@edi.lv
4. Dr. sc. comp. **Ilze Ilziņa** (zinātniskā sekretāre) – RITI. Tālr.: 7067708. E pasts: ilze.ilzina@dati.lv
5. Dr. habil. sc. comp. **Aldis Baums** – EDZI. Tālr.: 7558510. E pasts: baum@edi.lv
6. Dr. math. **Jānis Cīrulis** – LU. Tālr.: 7034517. E pasts: jc@lanet.lv

7. Dr. sc. ing. **Margonis Grīnhofs** – RITI. Tālr.: 7067728.
E pasts: margonis.grinhofs@dati.lv
8. Ing. **Andris Jautrums** – DATI. Tālr.: 7067745. E pasts:
andris.jautrums@dati.lv
9. **Inārs Jēkabsons** – Elektronisko sakaru direkcija. Tālr.: 7332672.
E pasts: inars@latnet.lv
10. LZA īst. loc. **Valentīna Skujiņa** (valodas konsultante) – LU LVI
Terminoloģijas nod. vad. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv

Apakškomisijas asociētie locekļi:

1. **Jānis Alksnis** – Tālr.: 7114318. E pasts: janis.alksnis@ltab.lv
2. Mg. math. **Ansis Ataols Bērziņš** – E pasts: ataols@latnet.lv
3. Mg. oec. **Toms Celmillers** – Īpašo uzdevumu ministres elektroniskās pārvaldes lietās sekretariāts. Tālr.: 7142676; 29424521. E pasts:
toms.celmillers@eps.gov.lv
4. **Valters Feists** – Tālr.: 29666322. E pasts: valtersf@parks.lv
5. Prof. **Imants Freibergs** – Tālr.: 29117442. E pasts:
imants@prezident.lv
6. Dr. sc. comp. **Andrejs Gobzemis** – RTU. Tālr.: 7089984. E pasts:
gobzemis@edi.lv
7. **Dmitrijs Golubevs** – Latvijas Atvērtā koda asoc. Tālr.: 7317700.
E pasts: dmitry@mikrotik.com
8. **Artis Kalnietis** – “Lattelecom”. Tālr.: 7055720. E pasts:
artis.kalnietis@lattelekom.lv
9. **Ervīns Kampāns** – LMT. Tālr. 7773814. E pasts: ervins.kampans@lmt.lv
10. **Iveta Keiša** – “Tilde”. Tālr.: 7605001. E pasts: iveta.keisa@tilde.lv
11. **Aldis Lauzis** – “Latvijas standarts”. Tālr.: 7362464. E pasts:
aldis.lauzis@lvs.lv
12. Dr. sc. ing. **Jānis Lelis** – Latvijas Telekomunikāciju asoc.
Tālr.: 7227840. E pasts: jlelis@com.latnet.lv

13. Doc. **Gunārs Matisons** – RTU. Tālr.: 7089591. E pasts: gmdata@egle.cs.rtu.lv
14. Mg. sc. soc. **Anna Mauliņa** – LNB Bibliotēku attīstības inst. Tālr.: 7312793. E pasts: annam@lbi.lv
15. Mg. sc. comp. **Ivars Puksts** – LZA. Tālr.:7792086. E pasts: ivars.puksts@lza.lv
16. **Signe Rirdance** – "Exigen Latvia". Tālr.: 7032700. E pasts: signe_rirdance@exigengroup.lv
17. Mg. sc. comp. **Andrejs Vasiļjevs** – "Tilde". Tālr.: 7605001. E pasts: andrejs@tilde.lv

Juridiskās terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 26.03.2001.

1. **Gunārs Kusiņš** (priekšsēdētājs) – LU Valsts tiesību zinātnes kat. lekt., LR Saeimas Juridiskā biroja vad. Tālr.: 7087154. E pasts: gkusins@saeima.lv
2. **Ieva Bērziņa** – TTC. Tālr.: 7331814. E pasts: ieva.berzina@ttc.lv
3. **Gundars Kauliņš** – Tieslietu min. Tiesību teorijas nod. vad. Tālr.: 7036980. E pasts: Gundars.Kaulins@tm.gov.lv
4. **Kristīne Krūma** – LU Starptautisko un jūras tiesību zinātnes kat.
5. LZA ist. loc. **Valentīna Skujiņa** (valodas konsultante) – LU LVI Terminoloģijas nod. vad. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
6. **Jānis Veckrācis** – Valsts kancelejas Juridiskais dep. Tālr.: 7028893. E pasts: Janis.Veckracis@mk.gov.lv

Ķīmijas un ķīmijas tehnoloģijas terminoloģijas apakškomisija

– apstiprināta 19.02.2001.

1. Dr. phil. nat. **Andris Amoliņš** (priekšsēdētājs) – Latvijas Organiskās sintēzes inst. Tālr.: 29758479; 7551281. E pasts: amolins@osi.lv
2. Dr. habil. chem. **Andris Andersons** – Latvijas Organiskās sintēzes inst. Tālr. 7453085

3. **Dainis Baldzēns** – TTC. Tālr.: 29691170. E pasts: dainis@ttc.lv
4. Dr. chem. **Dagnija Cēdere** – LU. Tālr.: 7372575. E pasts: dag@latnet.lv
5. Mg. chem. **Jānis Dzenītis** – PAS “Grindeks”. Tālr.: 7104216
6. Dr. paed. **Mihails Gorskis** – Daugavpils PU. E pasts: mgorskis@apollo.lv
7. **Silvija Lagzdīna** – RTU. Tālr.: 7089217; 7562311. E pasts: slagzdina@mail.navigators.lv
8. Dr. habil. sc. ing. **Gundars Mežinskis** – RTU. Tālr.: 7089141. E pasts: gundarsm@ktf.rtu.lv
9. LZA īst. loc. **Valentīna Skujiņa** (valodas konsultante) – LU LVI Terminoloģijas nod. vad. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
10. LZA īst. loc. **Raimonds Valters** – RTU. Tālr.: 26537092; 7089231; 7220725. E pasts: rvalters@latnet.lv

Lauksaimniecības tehnikas terminoloģijas apakškomisija

– apstiprināta 14.05.2002.

1. Dr. sc. ing. **Kaspars Vārtukapteinis** (priekšsēdētājs) – LLU Tehniskās fak. dekāns. Tālr.: 3026666; 3020762; 29250437. Fakss: 3020762. E pasts: kaspars.vartukapteinis@llu.lv
2. Dr. sc. ing. **Jānis Palabinskis** (sekretārs) – LLU Lauksaimniecības tehnikas inst. direktors. Tālr.: 3023825; 29397259. Fakss: 3020762. E pasts: janis.palabinskis@llu.lv
3. **Jānis Avotiņš** – LLU Spēkratu inst. doc. Tālr.: 3080696; 29886677. Fakss: 3020762. E pasts: spek@llu.lv
4. Mg. sc. ing. **Ruta Balode** – LLU Lauksaimniecības tehnikas zin. inst. pētn. Tālr.: 7910741. Fakss: 7910873. E pasts: uzc@delfi.lv
5. **Gunārs Godmanis** – LLU Lauksaimniecības tehnikas zin. inst. lekt. Tālr.: 3080699. Fakss: 3020762. E pasts: gunars.godmanis@llu.lv
6. Dr. paed. **Larisa Maļinovska** – LLU Valodu kat. asoc. prof. Tālr.: 29378511. Fakss: 3020762. E pasts: larisama@apollo.lv

7. Dr. habil. sc. ing. **Jānis Ozols** – Latvijas Valsts emerit. zinātnieks. Tālr.: 7621000
8. Mg. paed. **Vija Pavlova** – emerit. doc. Tālr.: 7453123
9. Dr. sc. ing. **Juris Priekulis** – LLU Lauksaimniecības tehnikas zin. inst. prof. Tālr.: 3080691. Fakss: 3020762. E pasts: juris.priekulis@llu.lv
10. Dr. sc. ing. **Raimunds Šeļegovskis** – LLU Lauksaimniecības enerģēt. inst. doc. Tālr.: 3080687. Fakss: 3020762. E pasts: raimunds.seļegovskis@llu.lv
11. Dr. sc. ing. **Jānis Tupiņš** – LLU Spēkratu inst. doc. Tālr.: 3080703. Fakss: 3020762. E pasts: spek@llu.lv
12. Dr. habil. sc. ing. **Guntars Uzklīņis** – LLU Mehānikas inst. direktors. Tālr.: 3080701. Fakss: 3020762. E pasts: guntars.uzklingis@llu.lv
13. Dr. habil. sc. ing. **Arvīds Vilde** – LLU Lauksaimniecības tehnikas zin. inst. vad. pētn. Tālr.: 7910741. Fakss: 7910873. E pasts: vilde@delfi.lv

Matemātikas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 09.11.2004.

1. LZA kor. loc. **Andrejs Reinfelds** (priekšsēdētājs) – LZA un LU Matemātikas inst. prof. Tālr.: 7033719. E pasts: reinf@latnet.lv
2. Mg. math. **Dzidra Lūse** (sekretāre) – RTU DITF Inženiermatemātikas kat. Tālr.: 7089188; 7089528.
3. Asoc. prof. **Andrejs Cibulis** – LU Fizikas un matemātikas fak. Tālr.: 7211421.
4. Mg. math. **Vera Gošteina** – RTU DITF Inženiermatemātikas kat. Tālr.: 7089188.
5. Dr. habil. phys. prof. **Māris Knite** – RTU Tehniskās fizikas inst. direktors. Tālr.: 7089380. E pasts: knite@latnet.lv
6. **Sarma Līne** – RTU Inženierceltniecības fak. Tālr.: 7567448

Medicīnas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. habil. med. **Māris Baltiņš** (priekšsēdētājs) – TTC direktors.
Tālr.: 7331814. E pasts: maris.baltins@ttc.lv
2. **Ingūna Adoviča** – Valsts zāļu aģentūra. Tālr.: 7112180
3. **Aivars Grīnbergs** – Latvijas Medicīnas akad. Tālr.: 7409195
4. **Jautriete Karaskēvica** – Veselības statistikas, informācijas un medicīnas tehnoloģiju aģentūra. Tālr.: 7501590
5. Dr. philol. **Kornēlija Pokrotniece** (valodas konsultante) – LU Latviešu valodas inst. Tālr.: 7229636
6. Dr. med. **Juris Pokrotnieks** – Latvijas Medicīnas akad. Tālr.: 7069458
7. Dr. habil. med. **Arnis Viksna** – LU Medicīnas fak. Tālr.: 7034568
8. Dr. med. **Anita Villeruša** – Latvijas Medicīnas akad. Tālr.: 7338310

Mehānikas un mašīnbūves apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. LZA īst. loc. **Vitauts Tamužs** (priekšsēdētājs) – LU PMI. Tālr.: 7543306. E pasts: tamuzs@pmi.lv
2. Dr. sc. ing. **Ksenija Cīrule** (līdzpriekšsēdētāja) – LU PMI. Tālr.: 7543121. E pasts: cirule@pmi.lv
3. Dr. sc. ing. **Ilze Beverte** – LU PMI. Tālr.: 7543307. E pasts: ilzebeverte@edi.lv
4. LZA īst. loc. **Juris Jansons** – LU PMI. Tālr.: 7551145. E pasts: jansons@pmi.lv
4. Dr. sc. ing. **Juris Krizbergs** – RTU. Tālr.: 7089023
5. Dr. h. c. **Aivars Lagzdiņš** – LU PMI. Tālr.: 7543307
6. LZA kor. loc. Dr. sc. ing. **Narimants Salenieks** – RTU. Tālr.: 7089707. E pasts: lsq@latnet.lv
7. LZA kor.loc. **Jānis Vība** – RTU. Tālr.: 7089332. E pasts: janis.viba@rtu.lv

Mežzinātnes terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. sc. ing. **Jānis Dolacis** (priekšsēdētājs) – Latvijas Valsts koksnes ķīm. inst. vad. pētn. Tālr.: 7553063; 2253911. E pasts: dolacis@edi.lv
2. **Atis Čerņevskis** – Latvijas Koksnes kvalitātes ekspertu sav. eksperts. Tālr.: 29470949
3. Prof. **Māris Daugavietis** – Valsts mežzinātnes inst. "Silava" labor. vad. Tālr.: 7949642; 29487261. E pasts: maris@silava.lv
4. Asoc. prof. **Leonards Līpiņš** – LLU Meža fak. dekāns. Tālr.: 3021619; 29123622. E pasts: mfdek@cs.llu.lv
5. **Dina Melngalve** – A/s "Latvijas finieris" Kvalitātes daļas vad. Tālr.: 7067319. E pasts: melgalve@finieris.lv
6. Doc. **Ziedonis Sarmulis** – LLU Meža fak. Tālr.: 3020265. E pasts: mfdek@cs.llu.lv
7. Dr. sc. ing. **Andris Ziemeļis** – A/s "Bolderāja" tirgus pētījumu analītiķis. Tālr.: 7430122. E pasts: ziemelis@bolderaja.lv

Militārās terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 19.02.2001.

1. **Boriss Tāļivaldis Manzerovs** (priekšsēdētājs) – TTC NATO dokum. tulk. nod. vad. Tālr.: 7334633. E pasts: boriss.manzerovs@ttc.lv
2. Majors **Ainārs Azacis** – NBS J-5 departamenta NATO Standartizācijas daļas vecākais virsnieks
3. Majors **Bronislavs Mačuļskis** – MBS Mācību vienības štābs. Tālr.: 7545526. E pasts: maculskis@yahoo.com
4. Virsleitnants **Agris Poriņš** – Jūras Spēku Flotiles štāba jurists.
5. Virsleitnants **Raimonds Rozenfelds** – NAA Aizsardzības zinātņu centra pētn. Tālr.: 7541123. E pasts: RaimisR@tvnet.lv
6. LZA īst. loc. **Valentīna Skujiņa** (valodas konsultante) – LU LVI Terminoloģijas nod. vad. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
7. **Aivars Skutāns** – AM Nodrošinājuma politikas dep.
8. **Agris Sprancmanis** – AM Nodrošinājuma politikas dep.

9. **Juris Ziverts** – TTC NATO dokum. tulk. nod. terminologs.

Politikas zinātnes terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta
17.10.2006.

1. Dr. habil. sc. pol., Dr. iur. prof. **Tālav Jundzis** (priekšsēdētājs) – LZA. Tālr.: 7227555. E pasts: bspc@lza.lv
2. Mg. phil. **Inta Rozenvalde** (sekretāre) – Tālr.: 26364111
3. **Juris Goldmanis** – Latvijas Kultūras akad. dekāns. Tālr.: 7114800
E pasts: goldmanis@lka.edu.lv
4. Mg. phil. lekt. **Ivars Ijabs** – LU PZN. Tālr.: 26495887. E pasts: ijabs@lanet.lv
5. Dr. rer. pol. asoc. prof. **Jānis Ikstens** – LU PZN. Tālr.: 26527141.
E pasts: Janis.ikstens@lu.lv
6. Dr. rer. pol. prof. **Rasma Kārklīņa** – Čikāgas Ilinoisas universitāte, LU PZN. E pasts: karklins@uic.edu
7. **Aldis Lauzis** (valodas konsultants) – “Latvijas standarts”.
Tālr.: 7362464. E pasts: aldis.lauzis@lvs.lv
8. Dr. rer. pol. doc. **Iveta Reinholde** – LU PZN. Tālr.: 2917742.
E pasts: iveta.reinholde@lu.lv
9. Dr. phil. prof. **Juris Rozenvalds** – LU PZN. Tālr.: 29448196.
E pasts: Juris.rozenvalds@lu.lv
10. Dr. hist. doc. **Valters Ščerbinskis** – Rīgas Stradiņa universitāte, ESF. Tālr.: 29109520

Siltuma, gāzes un ūdens tehnoloģijas terminoloģijas apakškomisija –
apstiprināta 11.03.2003.

1. Dr. habil. sc. ing. **Andris Krēslīņš** (priekšsēdētājs) – RTU Siltuma, gāzes un ūdens tehnoloģijas inst. direktors. Tālr.: 29284950; 7615191.
E pasts: kreslins@bf.rtu.lv
2. **Pauls Graudiņš** (sekretārs) – A/s “Latvijas Gāze” Tehn. normatīvu daļas vad. Tālr.: 29109783; 7369946. E pasts: pauls.graudins@lg.lv

3. **Alberts Auziņš** – Tālr.: 29148676; 7521186
4. Dr. habil. sc. ing. **Egīls Dzelzītis** – RTU Siltuma un gāzes tehnoloģijas katedras vad. Tālr.: 29205585; 7615191. E pasts: dzelzisiv@oic.lv
5. **Aldis Lauzis** (valodas konsultants) – "Latvijas standarts". Tālr.: 29110722; 7362464. E pasts: aldis.lauzis@ivs.lv
6. Dr. sc. ing. **Arturs Lešinskis** – LLU un RTU asoc. prof. Tālr.: 29231318; 7500067. E pasts: arturs@lafivents.lv
7. **Vilnis Paije** – A/s "Latvijas Gāze" Eksploatācijas daļas vad. Tālr.: 29410388; 7369925. E pasts: vilnis.paije@lg.lv
8. Dr. sc. ing. **Ivars Platais** – Siltuma, gāzes un ūdens tehnoloģijas inženieru sertificēšanas centra administrators. Tālr.: 29481785; 7369947
9. Dr. sc. ing. **Tāļivaldis Sauts** – SIA "Friteks" speciālists. Tālr.: 29220425; 7612815. E pasts: info@friteks.com
10. Dr. sc. ing. **Jānis Sprogis** – RTU doc. Tālr.: 26542346; 7560796
11. Dr. sc. ing. **Ēriks Tilgalis** – LLU asoc. prof. Tālr.: 29430542; 3027644. E pasts: eris@cs.llu.lv

Spēkratu terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. habil. sc. ing. **Juris Gunārs Pommers** (priekšsēdētājs) – RAI prof. Tālr.: 7426390, 29512364. E pasts: jgp@inbox.lv
2. Dr. sc. ing. **Jānis Blīvis** – Tālr.: 29654995
3. Mg. paed. **Vija Pavlova** – emerit. doc. Tālr.: 7453123
4. Dr. habil. sc. ing. **Ludis Pēks** – LLU prof. Tālr.: 3020762
5. LZA īst. loc. **Valentīna Skujiņa** (valodas konsultante) – LU LVI Terminoloģijas nod. vad. Tālr.: 7229636. E pasts: vaska@lza.lv
6. Dr. sc. ing. **Jānis Tupiņš** – LLU Spēkratu inst. doc. Tālr.: 3080703. Fakss: 3027238. E pasts: spek@cs.llu.lv

Sporta terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. paed. **Uldis Švinks** (priekšsēdētājs) – LSPA prorektors.
Tālr.: 7543422. E pasts: science@lspa.lanet.lv
2. Doc. **Iveta Boge** – LSPA Valodu kat. Tālr.: 7543445
3. Doc. **Inta Budviķe** – LSPA Valodu kat. Tālr.: 7543445
4. Dr. paed. **Juris Grants** – LSPA Slēpošanas kat. Tālr.: 7543357
5. Dr. paed. **Uldis Grāvītis** – LSPA rektors. Tālr.: 7543433
6. Dr. paed. **Rasma Jansone** – LSPA Teorijas kat. Tālr.: 7543430
7. Dr. med. **Gundega Knipše** – LSPA Anatomijas kat. Tālr.: 7543449
8. Dr. paed. **Viesturs Krauksts** – LSPA prorektors. Tālr.: 7543412
9. Dr. paed. **Arvils Lielvārds** – LSPA Peldēšanas kat. Tālr.: 7543414
10. Doc. **Verners Mackars** – LSPA dekāna vietn. Tālr.: 7543428
11. Doc. **Ludmila Malahova** – LSPA Valodu kat. Tālr.: 7543445
12. Prof. **Eduards Popovs** – LSPA Informātikas kat. Tālr.: 7543423
13. Dr. med. **Kārlis Strēlis** – LSPA zin. labor. vad. Tālr.: 7543441
14. Dr. paed. **Jānis Židens** – LSPA Studiju daļas vad. Tālr.: 7543373

Tekstilrūpniecības terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 18.12.2000.

1. Dr. sc. ing. **Ivars Krieviņš** (priekšsēdētājs) – RTU TATI.
Tālr.: 7440376. E pasts: ivars.krievins@e-apollo.lv
2. LZA īst. loc. **Aina Blinkena** (valodas konsultante) – Tālr.: 7227696
3. Dr. sc. ing. **Pēteris Blinkens** – Tālr.: 7574288
4. Dr. habil. sc. ing. **Silvija Kukle** – RTU TATI. Tālr.: 7098521
5. Dr. sc. ing. **Skaidrīte Reihmane** – RTU Polimērmāt. inst.
Tālr.: 7089219
6. Dr. habil. sc. ing. **Guntis Strazds** – Viegļās rūpn. asoc.
priekšsēdētājs. Tālr.: 29488338

7. Mg. paed. **Sarmīte Valaine** – LR IZM Profesionālās izglītības centrs. Tālr.: 7100691
8. Dr. sc. ing. **Inese Ziemele** – SIA "Solutions". Tālr.: 7143877
9. **Ilze Ziņģīte** – Latvijas Vēstures muz. Etnogr. nod. vad. Tālr.: 7225605

Teoloģijas terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 06.12.2005.

1. Mg. theol. **Elmīra Cacure** (priekšsēdētāja) – Luterisma mantojuma fonds. Tālr.: 29153471. E pasts: elmirac@inbox.lv
2. Mg. theol. **Laila Čakare** (sekretāre) – Latvijas Bībeles biedrība. Tālr.: 7702471
3. Mg. theol. **Aleksandrs Bite** – Lutera Akadēmija. Tālr.: 29172798
4. Dr. theol. **Guntis Kalme** – Lutera Akadēmija. Tālr.: 28884021
5. Dr. philol. **Ārija Ozola** (valodas konsultante) – Augsburgas institūts. Tālr. 7224410
6. Mg. philol. **Dainis Zeps** – LU Teoloģijas fak. Tālr. 29141215

Tūrisma terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 02.12.2003.

1. Asoc. prof. **Maija Rozīte** (priekšsēdētāja) – Biznesa augstsk. "Turība" Tūrisma un viesmīlības kat. vad. Tālr.: 7619693; 29515790. E pasts: maija@turiba.lv
2. Dr. oec. **Juris Brencis** – LU Ekonomikas un vadības fak. Starpt. ekonomisko attiecību kat. doc. Tālr.: 7034799; 29277495. E pasts: brencis@lanet.lv
3. Mg. geogr. **Zinaīda Melbārde** – Biznesa augstsk. "Turība" Starpt. tūrisma fak. dekāns. Tālr.: 7607661; 26448815. E pasts: zina@turiba.lv
4. Mg. philol. **Iveta Pūtele** (valodas konsultante) – LU LVI Terminoloģijas nod. asist. Tālr.: 7229636. E pasts: ivetap@lza.lv
5. **Gundega Zeltiņa** – "Latvia Tours" valdes priekšsēdētāja. Tālr.: 7085001; 29226267. E pasts: gundega@latviatours.lv

Vides terminoloģijas apakškomisija – apstiprināta 30.08.2005.

1. Dr. habil. chem. **Magnuss Vircavs** (priekšsēdētājs) – LU Ģeogrāfijas un zemes zinātņu fak. asoci. prof. Tālrunis: 7331766. E-pasts: magnuss.vircavs@lu.lv
2. Dr. habil. sc. ing. **Dagnija Blumberga** – RTU Enerģētikas instit. Vides aizsardz. un siltuma sist. kat. vad. prof. Tālrunis: 7089908; 29419783. E-pasts: dagnija@btv.lv
3. Dr. habil. geogr. **Guntis Eberhards** – LU Ģeogrāfijas un zemes zinātņu fak. Vides aizsardz. kat. prof. Tālrunis: 7331766; 29437990. E-pasts: zeme@lanet.lv
4. Dr. biol. **Roberts Jūrmalietis** – LU Vides zin. un pārvaldības instit. asoci. prof. Tālrunis: 26825049. E-pasts: jurmalietis@inbox.lv
5. Dr. geogr. **Oļģerts Nikodemus** – LU Ģeogrāfijas un zemes zinātņu fak. Vides aizsardz. kat. prof. Tālrunis: 7332627; 29484996. E-pasts: nikodemu@lanet.lv
6. Dr. biol. **Artūrs Škute** – DU Dabaszinātņu un matem. fak. Bioloģijas kat. asoci. prof. E-pasts: artur@dau.lv

Materiālu sagatavoja *Iveta Pūtele*

Latviešu valodas terminoloģijas izstrādes vadlīnija

Latviešu valodas terminoloģijas izstrāde tiek veikta saskaņā ar pasaules terminzinātnes teorētiskajām atziņām un uz tām balstītiem un praksē nostiprinātiem latviešu terminoloģijas izstrādes teorētiskajiem principiem, jauno terminu veidošanā galvenokārt izmantojot latviešu valodas leksiku un vārddarināšanas iespējas, kā arī pamatotus aizguvumus un ievērojot latviešu valodas normas un katras nozares jēdzienu un terminu sistēmas specifiku un tradīcijas.

Atbilstoši katras nozares terminu sistēmas specifikai kopīgā terminoloģijas izstrādes vadlīnija tiek konkretizēta LZA TK nozaru apakškomisiju nolikumos.

Terminu izstrādes, pieņemšanas, apstiprināšanas, publiskošanas un grozīšanas procesa apraksts

Apstiprināts LZA Terminoloģijas komisijas 2006. gada 21. februāra sēdē

1. Vispārīgā daļa

1.1. Dokuments izstrādāts, pamatojoties uz:

- Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas (TK) nolikumu, kas apstiprināts ar LR MK 2000. g. 28. nov. noteikumiem Nr. 405;
- Latviešu valodas nozaru terminoloģijas izstrādes vadlīnijām, kas apstiprinātas TK 2000. gada 18. decembra sēdē (prot. Nr. 3/1018).

1.2. Dokumenta mērķis ir reglamentēt:

- jaunu terminu izstrādes un jau apstiprināto terminu grozīšanas kārtību;
- TK un tās apakškomisiju darbu.

2. Organizatoriskā struktūra un lēmumu pieņemšana

2.1. Terminu izstrādes, pieņemšanas, apstiprināšanas, publiskošanas un grozīšanas process tiek organizēts trīs līmeņos:

- augšējais līmenis — Terminoloģijas komisija (TK);
- vidējais līmenis — Starpnozaru terminoloģijas saskaņošanas komisija (TSK);
- apakšējais līmenis — Nozares terminoloģijas komisija jeb apakškomisija (TAK).

2.2. TK sastāvu veido TK vadība, nozaru eksperti un TAK priekšsēdētāji.

2.3. TK vadību, nozaru ekspertus un TSK pastāvīgos locekļus apstiprina LZA Senāts. Balsstiesīgi ir visi LZA Senātā apstiprinātie TK locekļi, kā arī LZA TK sēdē apstiprināto TAK priekšsēdētāji. Komisijas sēdes ir atklātas, bet balsošanā piedalās tikai balsstiesīgie TK locekļi.

2.4. TK sēdes vada TK priekšsēdētājs vai tā pilnvarota persona. Sēdes protokolē

TK sekretārs. Sēdes protokolu TK sekretārs noformē un nosūta saskaņošanai TK balsstiesīgajiem locekļiem 3 darba dienu laikā pēc kārtējās sēdes. Nākamo 3 darba dienu laikā TK balsstiesīgie locekļi var iesniegt pamatotus labojumus, precizējumus vai papildinājumus. Pēc šo papildinājumu un labojumu apkopošanas protokola galīgā versija tiek publicēta TK mājaslapā.

2.5. TK sēde ir lemttiesīga, ja tajā piedalās vismaz puse no balsstiesīgajiem TK locekļiem. Lēmumi TK sēdē tiek pieņemti ar klātesošo balsstiesīgo TK locekļu balsu vairākumu. Ja balsis sadalās vienādi, izšķirošā ir TK priekšsēdētāja balss.

2.6. Starpnozaru terminu apstiprināšanai un citu atsevišķu TK lēmumu pieņemšanai TK var pilnvarot TSK.

2.7. Attiecībās ar citām fiziskām un juridiskām personām TK pārstāv TK priekšsēdētājs vai tā pilnvarota persona.

2.8. TK sēžu starplaikos lēmumus TK vārdā ir tiesīgs pieņemt TK priekšsēdētājs vai tā pilnvarota persona, informējot par pieņemtajiem lēmumiem pārējos TK locekļus tuvākajā sēdē.

2.9. TSK sastāvā ietilpst 4 pastāvīgie TK locekļi — latviešu valodas speciālisti ar zināšanām un pieredzi terminoloģijas jomā — un mainīgs skaits pagaidu locekļu — nozaru ekspertu vai TAK priekšsēdētāju. Viens no pastāvīgajiem locekļiem tiek iecelts par TSK priekšsēdētāju, TSK sēdes ir atklātas, bet balsošanā piedalās tikai TSK pastāvīgie un pagaidu locekļi.

2.10. TSK pastāvīgos locekļus ievēl TK balsstiesīgie locekļi. Pagaidu locekļu sastāvu katras konkrētas problēmas risināšanai nosaka TK priekšsēdētājs saziņā ar TSK priekšsēdētāju.

2.11. TSK sēdes vada TSK priekšsēdētājs vai tā pilnvarota persona. Sēdes protokolēšanu nodrošina TK sekretārs. Sēdes protokolu TK sekretārs noformē un nosūta saskaņošanai TSK locekļiem 3 darba dienu laikā pēc kārtējās sēdes. Nākamo 3 darba dienu laikā TSK locekļi var iesniegt pamatotus labojumus vai papildinājumus. Pēc šo papildinājumu un labojumu apkopošanas protokola galīgā versija tiek iesniegta apstiprināšanai TK sēdē un publicēta TK mājaslapā.

2.12. TSK sēde ir lemttiesīga, ja tajā piedalās vismaz puse no visiem tās locekļiem. Lēmumi TSK sēdē tiek pieņemti ar klātesošo TSK locekļu balsu vairākumu. Ja balsis sadalās vienādi, izšķirošā ir TSK priekšsēdētāja balss.

2.13. TAK sastāvā ietilpst attiecīgās nozares speciālisti un vismaz viens latviešu valodas speciālists ar zināšanām un pieredzi terminoloģijas jomā. TAK sastāvu apstiprina TK. TAK sēdes ir atklātas, bet balsošanā piedalās tikai apstiprinātie TAK locekļi.

2.14. TAK sēdes vada TAK priekšsēdētājs vai tā pilnvarota persona. Sēdes protokolēšanu nodrošina TAK sekretārs. Sēdes protokolu TAK sekretārs noformē un nosūta saskaņošanai TAK locekļiem 3 darba dienu laikā pēc kārtējās sēdes. Nākamo 3 darba dienu laikā TAK locekļi var iesniegt pamatotus labojumus vai papildinājumus. Pēc šo papildinājumu un labojumu apkopošanas protokola galīgā versija tiek nosūtīta TAK locekļiem.

2.15. TAK sēde ir lemttiesīga, ja tajā piedalās vismaz puse no visiem TAK locekļiem. Lēmumi TAK sēdē tiek pieņemti ar klātesošo TAK locekļu balsu vairākumu. Ja balsis sadalās vienādi, izšķirošā ir TAK priekšsēdētāja balsis.

2.16. TAK kompetencē ir attiecīgās nozares terminu izstrāde, to pieņemšana un iesniegšana TK apstiprināšanai. TSK uzdevums ir starpnozaru terminu saskaņošana un pieņemšana, kā arī lēmumu pieņemšana jautājumos, kuros kāda no TAK nav spējusi panākt vienošanos. TK kompetencē ir TAK un TSK pieņemto terminu apstiprināšana un iesniegšana publicēšanai saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. TK ir atbildīga arī par TK terminu datubāzes uzturēšanu aktuālā stāvoklī.

2.17. Jaunu terminu un to grozījumu izstrādē TK, TSK, TAK ievēro latviešu valodas nozaru terminoloģijas izstrādes vadlīnijas un izmanto starptautiski atzītus terminu avotus citās valodās, piemēram, starptautiskos standartus un terminoloģijas vārdnīcas.

3. Jauna termina izstrādes vai apstiprināta termina grozījuma iniciēšana

3.1. Jauna termina izstrādi vai apstiprināta termina grozīšanu var ierosināt:

- valsts vai pašvaldības iestāde, nevalstiska organizācija, jebkura cita fiziska vai juridiska persona;
- TK, TSK vai jebkura TAK.

3.2. Iestāde, organizācija, fiziska vai juridiska persona, ierosinot jauna termina izstrādi vai apstiprināta termina grozīšanu, attiecīgo priekšlikumu rakstiskā vai elektroniskā pasta vēstules formā iesniedz TK sekretāram. Terminu krājumu, vārdnīcu u.c. iesniegšana TK apstiprināšanai ir pielīdzināma jauna termina izstrādes priekšlikumam. Attiecīgais materiāls tiek nodots tālākai izstrādei kādai no TAK vai TSK, kura pēc iepazīšanās ar materiālu pieņem lēmumu par recenzentu noteikšanu. Recenzentus var noteikt arī tuvākajā TK sēdē.

3.2.1. Ja saņemts jauna termina izstrādes priekšlikums, TK sekretārs 3 darba dienu laikā, nepieciešamības gadījumā konsultējoties ar TK priekšsēdētāju, nosaka jaunā termina piederību kādai no nozarēm un elektroniskā pasta vēstules vai iespieddokumenta formā nodod šo terminu tālākai izstrādei un pieņemšanai attiecīgajai TAK (tās sekretāram vai priekšsēdētājam). Ja nav iespējams konstatēt termina piederību vienai konkrētai nozarei, TK priekšsēdētājs pieņem lēmumu par termina izstrādei nepieciešamo TSK sastāvu, iesaistot tajā kā pagaidu locekļus skarto nozaru ekspertus un/vai TAK priekšsēdētājus. Šajā gadījumā TK sekretārs terminu tālākai izstrādei elektroniskā pasta vēstules formā nodod TSK priekšsēdētājam.

3.2.2. Ja saņemts apstiprināta termina grozīšanas priekšlikums, TK sekretārs to nodod TK priekšsēdētājam, kas izlemj, vai to uzreiz nodot tālākai izstrādei un pieņemšanai kādai no TAK vai TSK, informējot par to visus TK balsstiesīgos locekļus elektroniskā pasta vēstules formā, vai iekļauj šo jautājumu tuvākās TK sēdes darba kārtībā, lai pieņemtu lēmumu par grozījuma lietderību. TK sēdē lēmumu par grozījuma lietderību un tā tālākās izstrādes un pieņemšanas nodošanu TAK vai TSK pieņem saskaņā ar šī dokumenta 2.5. punktu.

3.2.3. Ja grozījuma nepieciešamība tiek atzīta par pamatotu, TK sekretārs 3 darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas elektroniskā pasta vēstules formā nodod šo priekšlikumu izstrādei un pieņemšanai atbilstošajai TAK vai TSK. Tālākais termina grozīšanas process ir tāds pats kā jauna termina izstrādes un apstiprināšanas process (sk. turpmāk 4., 5. un 6. sadaļu).

3.3. Jauna nozares termina izstrādi TAK veic saskaņā ar nozares vajadzībām, saskaņā ar savu nolikumu un atbilstoši savam darba plānam. Ja izstrādes laikā TAK konstatē, ka termins potenciāli var skart arī citas nozares, TAK priekšsēdētājs ar TK priekšsēdētāja starpniecību iniciē

TSK izveidi, kurai tiek nodota tālākā termina izstrāde un pieņemšana.

3.4. Ja TAK, TSK vai TK pati iniciē apstiprināta termina grozīšanu, tad attiecīgais priekšlikums rakstiskā vai elektroniskā pasta vēstules formā jāiesniedz TK sekretāram. Tālākā darbība šajā gadījumā notiek atbilstoši šī dokumenta 3.2.2. un 3.2.3. punktam.

4. Terminu izstrāde un pieņemšana TAK līmenī

4.1. Lai terminu izskatītu un pieņemtu TAK sēdē, ir jābūt latviešu valodā piedāvātam termina variantam un tā jēdzieniskajam aprakstam (definīcijai vai skaidrojumam). Tikai atsevišķos gadījumos, ja termins jāpieņem steidzamības kārtā, TAK priekšsēdētājs drīkst pieļaut jēdzienisko aprakstu svešvalodā vai tā aizstāšanu ar termina lietojuma piemēru latviešu vai svešvalodā.

4.2. Lai iepazīstinātu TAK locekļus ar tuvākajā sēdē apspriežamajiem terminiem, tie ne vēlāk kā nedēļu pirms sēdes tiek ievadīti speciāli terminoloģijas izstrādei paredzētā elektroniskā vēstkopā. Līdz TAK sēdei, bet ne vēlāk kā 24 stundas pirms sēdes, visi vēstkopas dalībnieki var vēstkopā ievadīt savus labojumus, iebildes vai priekšlikumus, ko TAK sekretārs (priekšsēdētājs) apkopo un nodod TAK izskatīšanai.

4.3. Ja par attiecīgo terminu (tā nominatīvajā vai defīnīvajā funkcijā) nav saņemti iebildumi, labojumi vai priekšlikumi, tad TAK sēdē terminu neapspriež, bet par tā pieņemšanu tiek nobalsots. Izņēmuma gadījumā, ja kāds no TAK locekļiem to pieprasa, TAK priekšsēdētājs termina pieņemšanu var pārcelt uz nākamo TAK sēdi.

4.4. Ja par kādu no terminiem ir saņemti iebildumi, labojumi vai priekšlikumi, tad tie tiek apspriesti TAK sēdē. Diskusijas ilgumu nosaka TAK priekšsēdētājs. Diskusijas rezultātā TAK priekšsēdētājs pieņem lēmumu balsot par termina pieņemšanu vai nodot terminu papildus izstrādāšanai un saskaņošanai.

4.5. Lēmums par termina pieņemšanu TAK sēdē ir pozitīvs, ja par to ir nobalsojis vairākums atbilstoši šī dokumenta 2.14. punktam. Ja TAK ietvaros neizdodas panākt vienošanos par termina pieņemšanu, jautājuma tālākā izlemšana notiek TSK. Šajā gadījumā TAK priekšsēdētājs sēdes protokolu ar tajā ietvertajiem visu pušu viedokļiem nosūta TK sekretāram, kurš ar TK priekšsēdētāja starpniecību iniciē TSK izveidi šī jautājuma izskatīšanai.

4.6. Izrakstu no TAK sēdes protokola par pieņemtajiem jaunajiem termiņiem TAK sekretārs (priekšsēdētājs) elektroniskā pasta formā nosūta TK sekretāram.

5. Terminu izstrāde un pieņemšana TSK līmenī

5.1. TSK savās sēdēs izskata un pieņem starpnozaru terminus, kā arī tos terminus par kuriem kāda no TAK nav varējusi panākt vienošanos.

5.2. Lai terminu izskatītu un pieņemtu TSK sēdē, ir jābūt latviešu valodā piedāvātam termina variantam un tā jēdzieniskajam aprakstam (definīcijai vai skaidrojumam). Tikai atsevišķos gadījumos, ja termins jāpieņem steidzamības kārtā, TSK priekšsēdētājs drīkst pieļaut jēdzienisko aprakstu svešvalodā vai tā aizstāšanu ar termina lietojuma piemēru latviešu vai svešvalodā. Ja sēdē tiek izskatīts termins, par kura pieņemšanu nav spējusi pieņemt lēmumu kāda no TAK, tad papildus ir jābūt attiecīgajam TAK sēdes protokola izrakstam ar tajā ietvertiem visu pušu viedokļiem.

5.3. Lai iepazīstinātu TSK locekļus ar tuvākajā sēdē apspriežamajiem termiņiem, tie ne vēlāk kā nedēļu pirms sēdes tiek ievadīti speciāli terminoloģijas izstrādei paredzētā elektroniskā vēstkopā. Līdz TSK sēdei, bet ne vēlāk kā 24 stundas pirms sēdes, visi vēstkopas dalībnieki var vēstkopā ievadīt savus labojumus, iebildes vai priekšlikumus, ko TSK priekšsēdētājs apkopo un nodod TSK izskatīšanai.

5.4. Ja par attiecīgo terminu (tā nominatīvajā vai definitīvajā funkcijā) nav saņemti iebildumi, labojumi vai priekšlikumi, tad TSK sēdē terminu neapspriež, bet par tā pieņemšanu tiek nobalsots. Izņēmuma gadījumā, ja kāds no TSK locekļiem to pieprasa, TSK priekšsēdētājs termina pieņemšanu var pārcelt uz nākamo TSK sēdi.

5.5. Ja par kādu no termiņiem ir saņemti iebildumi, labojumi vai priekšlikumi, tad tie tiek apspriesti TSK sēdē. Diskusijas ilgumu nosaka TSK priekšsēdētājs. Diskusijas rezultātā TSK priekšsēdētājs pieņem lēmumu balsot par termina pieņemšanu vai nodot terminu papildus izstrādāšanai un saskaņošanai.

5.6. Lēmums par termina pieņemšanu TSK sēdē ir pozitīvs, ja par to ir nobalsojis vairākums atbilstoši šī dokumenta 2.11. punktam.

5.7. Izrakstu no TSK sēdes protokola par pieņemtajiem jaunajiem termiņiem TK sekretārs sagatavo apstiprināšanai TK sēdē.

6. Terminu apstiprināšana un publicēšana TK līmenī

6.1. No TAK vai TSK saņemtos protokolu izrakstus TK sekretārs ne vēlāk kā nedēļu pirms TK sēdes ievieto speciāli terminoloģijas apstiprināšanai paredzētā elektroniskā vēstkopā (vai TK mājaslapā).

6.2. Līdz komisijas sēdei, bet ne vēlāk kā 24 stundas pirms sēdes, visi vēstkopas dalībnieki var vēstkopā ievadīt savas iebildes vai priekšlikumus, ko komisijas sekretārs (priekšsēdētājs) apkopo un nodod TK izskatīšanai.

6.3. Ja par terminu vai terminu kopu nav saņemti iebildumi vai priekšlikumi, tad TK sēdē terminu (terminu kopu) neapspriež, bet par tā (tās) apstiprināšanu tiek nobalsots. Izņēmuma gadījumā, ja to pieprasa kāds no TK locekļiem, TK priekšsēdētājs termina (terminu kopas) apstiprināšanu var pārcelt uz nākamo (citu) komisijas sēdi.

6.4. Ja par kādu no terminiem (terminu kopām) ir saņemti iebildumi vai priekšlikumi, tad tie tiek apspriesti TK sēdē. Diskusijas ilgumu nosaka TK priekšsēdētājs. TK sēdē nemēģina izstrādāt labojumus apstiprināšanai iesniegtajos terminos, bet tikai izsaka pamatojumu, kāpēc apstiprināšanai iesniegtais termins būtu jāpārstrādā. Diskusijas rezultātā TK priekšsēdētājs pieņem lēmumu par to, vai termins uzskatāms par apstiprināmu, vai arī tā izskatīšana ir jāatliek un termins nododams pārstrādei.

6.5. Pozitīvs lēmums par termina (terminu kopas) apstiprināšanu TK sēdē tiek pieņemts saskaņā ar šī dokumenta 2.5. punktu.

6.6. TK sekretārs 5 darba dienu laikā pēc TK sēdes iesniedz apstiprinātos terminus (vai informāciju par tiem) TK terminu datubāzes uzturētājam un publicēšanai laikrakstā "Latvijas Vēstnesis".

Terminu izstrādes, pieņemšanas, apstiprināšanas, publiskošanas un grozīšanas procesa apraksta pamatu sagatavoja *Ivars Puksts*

LZA TK apstiprinātās vai ar LZA TK lēmumiem saskaņotās terminu vārdnīcas un biļeteni 1991.–2006.

1. **Latvijas putnu nosaukumi.** Sast. Z. Spuris. — Rīga: Zinātne, 1991. — 44 lpp. (358 termini).
2. **Medicīnas termini.** — Rīga: Zinātne, 1991. — 143 lpp. (3000 terminu).
3. **Mēbeļrūpniecības terminu latviski krieviskā un krieviski latviskā vārdnīca.** — Rīga: ZRA “Gauja”, 1991. — 165 lpp. (ap 2300 terminu).
4. **Īsa krievu-latviešu ražošanas terminu vārdnīca. Lauksaimniecības tehnika.** Sast. J. Pommers. — Rīga: Zvaigzne, 1991. — 64 lpp. (4072 termini).
5. **Lietišķo teicienu vārdnīca.** Sast. V. Skujiņa, R. Kvašīte. I/II izd. — Rīga: Zinātne, 1991/1992. — 104 lpp.
6. **Krievu-latviešu enerģētikas terminu vārdnīca.** — Rīga: V/u “Latvenergo” / LEE ZTB / LR MP VVC, 1992. — 209 lpp. (ap 17600 terminu).
7. **Bibliotēku fondi un katalogi: latviešu-angļu-vācu-krievu terminoloģiska vārdnīca.** Sast. S. Liniņa, A. Mauliņa. — Rīga: Latvijas Nacionālā bibliotēka, 1993. — 312 lpp. (821 termins).
8. **Krievu-latviešu keramikas tehnoloģijas terminu vārdnīca.** Sast. S. Lagzdiņa, G. Korte. — Rīga: RTU, 1993. — 95 lpp. (ap 3150 terminu).
9. **Krievu-latviešu stikla tehnoloģijas terminu vārdnīca.** — Rīga: RTU, 1993. — 110 lpp. (3150 terminu).
10. **Kristalogrāfijas un mineraloģijas termini.** Sast. S. Lagzdiņa, U. Sedulis, G. Korte, K. Gross. — Rīga: Zinātne, 1993. — 226 lpp. (2160 terminu).
11. **Krievu-latviešu militārās leksikas vārdnīca.** — Rīga: Junda, 1993. — I. Vaidere, J. Kalniņš, V. Skujiņa, R. Kvašīte. — Rīga, 1995/1996/1997. — 912 lpp. (ap 11000 terminu).

12. **Juridisko terminu vārdnīca.** Sast. V. Birkavs, L. Birziņa, I. Indulēns, I. Krastiņš, U. Krastiņš, J. Rozenbergs, V. Smilgainis, J. Strautmanis, V. Šulcs, K. Torgāns, O. Zonne. — Rīga: Rasma, 1994. — 487 lpp. (ap 20000 terminu).
13. **Krievu-latviešu terminoloģiskā vārdnīca Latvijas dzelzceļa vagonu saimniecības darbiniekiem.** Sast. J. Ābele, N. Dmitrijevs, R. Indulevičs. — Rīga: VAS "Latvijas dzelzceļš", 1994. — 84 lpp. (ap 4000 terminu).
14. **Ostas terminu vārdnīca.** Sast. J. Oļeiņiks, M. Ķirīte. — Ventspils, 1994. — 65 lpp. (ap 3180 terminu).
15. **Arheoloģijas terminu vārdnīca.** Sast. J. Graudonis. — Rīga: Zinātne, 1994. — 450 lpp. (ap 5000 terminu).
16. **Latvijas Republikas profesiju klasifikators.** — Rīga: LDZPI, 1994/1995. (Ar turpmākiem papildinājumiem un labojumiem 1996., 1997., 1998.)
17. **Angļu-latviešu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca.** Sast. P. Saveljevs, I. Staltmanis, K. Timmermanis, A. Zviedris. — Rīga: Pētergailis, 1995. — 143 lpp. (ap 12000 terminu).
18. **Angļu-krievu-latviešu skaidrojošā vārdnīca. Datu apstrādes un pārraides sistēmas.** Sast. V. Baumgarts, A. Baums, A. Gobzemis, G. Fricnovičs, I. Ilziņa. — Rīga: A/s SWH Informatīvās sistēmas, 1995. — 243 lpp. (2217 terminu).
19. **Jūrniecības tehniskās terminoloģijas pamati.** Sast. M. Grinšteins, J. Baldunčiks. — Rīga: ELFS, 1995. — 135 lpp. (ap 2500 terminu).
20. **Latviešu-krievu un krievu-latviešu ģeoloģisko terminu vārdnīca.** — Rīga: LU, 1995. — 278 lpp. (ap 6000 terminu).
21. **Ekonomikas, lietvedības un darba organizācijas (ELDO) termini. Latviski, krieviski, angļiski, vāciski.** Sast. H. Kadiķis, R. Grēviņa, I. Vaidere, J. Kalniņš, V. Skujiņa, R. Kvašīte. — Rīga, 1995/1996/1997. — 912 lpp. (ap 11000 terminu).
22. **Enerģētikas likumdošanas aktos un normatīvajos materiālos lietojamo pamatterminu skaidrojums.** Sast. J. Ekmanis, Z. Krišāns, I. Platais, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis. — Rīga: LR EM/LEB, 1996. — 31 lpp. (130 terminu).

23. **Piekrastes zvejniecības terminu vārdnīca.** Sast. V. Baturins, J. Baldunčiks. — Rīga: Talsu tipogr., 1997. — 371 lpp. (ap 3500 terminu).
24. **Latviešu-angļu-vācu-krievu ilustrētā ģeomorfoloģijas terminu vārdnīca.** Sast. I. Grīne, V. Zelčs. — Rīga: P&K, 1997. — 204 lpp. Termini apspriesti LZA TK (ap 1000 terminu).
25. **Muzeoloģijas terminu vārdnīca.** Sast. J. Garjāns, A. Jirgensone, A. Jurkāne, M. Ķirīte, E. Liniņš, M. Markēviča. — Rīga: Latvijas Muzeju asociācija, 1997. — 179 lpp. (1632 termini).
26. **Angļu-latviešu muitas terminu vārdnīca.** Sast. I. Matisone, I. Blumfelde, L. Krieviņa, A. Ķēbere, A. Valujevs. — Rīga: Jāņa sēta, 1997. — 236 lpp. (ap 12000 terminu).
27. **Latviešu-angļu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca.** Sast. A. Dirveiks, P. Saveļjevs, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis, A. Zviedris. — Rīga: Gandrs, 1997. — 201 lpp. (ap 14500 terminu).
28. **Elektroenerģētikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca** (ar terminu ekvivalentiem angļu, krievu un vācu valodā). **1. Elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale.** Sast. Z. Krišāns, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis. — Rīga: Jumava, 1997. — 343 lpp. (734 termini).
29. **Mehānikas terminoloģijas vārdnīca (4 valodās).** Sast. aut. kol. V. Tamuža vadībā. — Rīga: LNMK, 1997. — 84 lpp. (ap 4000 terminu).
30. **Intelektuālā īpašuma aizsardzība. Krievu-latviešu-angļu vārdnīca.** Sast. G. Poļakovs. — Rīga: aut. izd., 1997. — 409 lpp. (ap 6000 terminu).
31. **Krievu-latviešu celtniecības terminu vārdnīca.** Sast. T. Keivs. Zin. red. V. Skujiņa. — Rīga: KDIU “Kaiva”, 1998. — 896 lpp. (ap 41000 terminu)
32. **Personālie datori. Angļu-latviešu-krievu skaidrojošā vārdnīca.** Sast. A. Baums, J. Borzovs, A. Gobzemis, I. Freibergs, G. Fricnovičs, I. Ilziņa, V. Skujiņa (red.). — Rīga: A/s “DATI”, 1998. — 256 lpp. (1768 šķirkļi), termini apspriesti LZA TK Informātikas apakškomisijā.
33. **Krievu-latviešu dzelzceļa terminu vārdnīca.** Red. V. Skujiņa. — Rīga, 1998. — 442 lpp. (ap 22200 terminu).
34. **Starptautiskās civilās aviācijas terminoloģija, terminu definīcijas un saīsinājumi** (angļu-latviešu un latviešu-angļu). Sast. M. Ansons, I. Viškers. — Rīga: “Latvijas Vēstnesis”, 1998. — 332 lpp. (ap 3370 terminu).

35. **Pārtikas rūpniecības terminu vārdnīca (latviski-angliski-krieviski).** Sast. aut. kol., R. Galoburdas red. — Rīga: Jāņa sēta, 1998. — 471 lpp. (9462 termini).
36. **Sociālās nodrošināšanas terminu skaidrojošā vārdnīca angļu un latviešu valodā.** Sast. B. Treimanis, V. Skujiņa, J. Liedskalniņa, D. Birznieks. — Rīga: Kamene, 1998. — 223 lpp. (1600 terminu).
37. **Mežtehnikas, mežsaimniecības un kokrūpniecības terminu vārdnīca (latviski-angliski-vāciski-franciski-krieviski).** Sast. J. Dolacis. — Rīga: ANTERA, 1998. — 672 lpp. (8100 terminu).
38. **Juridisko terminu vārdnīca.** Sast. aut. kol. I. Krastiņa vadībā. — Rīga: Nordik, 1998. — 302 lpp. (1413 terminu).
39. **Elektroenerģētikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca (ar terminu ekvivalentiem angļu, krievu un vācu valodā). 2. Elektrolīnijas, transformatori, mērmaiņi, komutācijas aparāti, elektromašīnas, elektroenerģijas tarifi.** Sast. A. Daugulis, V. Skujiņa, I. Staltmanis, K. Timmermanis, A. Zviedris. — Rīga: Jumava, 1999. — 463 lpp. (1513 terminu).
40. **Angļu-latviešu autoceļu terminu tehniskā vārdnīca.** — Rīga: PIARC, 1999. — 156 lpp. (aptuveni 2600 terminu).
41. **Latīņu un grieķu cilmes vārddāļu vārdnīca.** Sast. V. Skujiņa. — Rīga: Kamene, 1999. — 232 lpp.
42. **Latviešu-krievu un krievu-latviešu ēku un būvju projektu termini.** 1. burtnīca. Projektu un tāmju dokumentācija. — Rīga, 1990. — 18 lpp.
43. **Pedagoģijas terminu skaidrojošā vārdnīca.** Termini latviešu, angļu, vācu, krievu valodā. Sast. I. Beļickis, D. Blūma, T. Koķe, D. Markus, V. Skujiņa (vad.), A. Šalme. — Rīga: Zvaigzne ABC, 2000. — 248 lpp. (ap 1500 terminu).
44. **Krievu-latviešu politehniskā vārdnīca.** (2. papild. izd.; red. J. Saveļjeva un M. Ķirīte.) — Rīga: Avots, 2000. — 803 lpp. (ap 58000 terminu).
45. **Ekonomikas skaidrojošā vārdnīca.** Sast. aut. kol. R. Grēviņas vadībā. — Rīga: Zinātne, 2000. — 702 lpp. (4478 termini).
46. **Angļu-latviešu lauksaimniecības terminu vārdnīca.** TTC. — Rīga:

“Jāņa sēta”, 2000. — 238 lpp. (ap 3800 terminu).

47. **Angļu-latviešu Eiropas Savienības primāro aktu terminu vārdnīca.** TTC. — Rīga: Jāņa sēta, 2000. — 126 lpp. (ap 1700 terminu).

48. **Eiropas standartu definīcijas.** A/s “Latvijas Gāze”, 1999. — 179 definīc. (Ar “Latvijas standarta” spiedogu. 01.02.2000.)

49. **Gāzes nozares terminu vārdnīca.** Rīga: A/s “Latvijas Gāze”, 2000. — 15 lpp. (Ar “Latvijas standarta” spiedogu. 18.01.2001.)

50. **Bibliotēzinātnes, bibliogrāfijas, grāmatzinātnes un informācijas zinātnes termini.** Sast. A. Mauliņa. — Rīga: LNB, 2000. — 88 lpp. (ap 3500 terminu).

51. **Angļu-latviešu aviācijas radiosakaru frazeoloģijas rokas-grā-ma-ta.** Sast. M. Romele. — Rīga: Latvijas Gaisa satiksme, 2000. — 68 lpp. (ap 600 terminu).

52. **Ostu celtniecībā lietotie termini krievu, latviešu, angļu valodā.** Sast. N. Baturins (vad.), L. Lakmunds, K. Pjatņickis, V. Keris, J. Marnauza, J. Priedīte. — Rīga: Jumava, 2001. — 163 lpp. (ap 3000 terminu).

53. **Angļu-latviešu-krievu informātikas vārdnīca. Datori, datu apstrāde un pārraide.** — Rīga: Avots, 2001. — 660 lpp. (4751 termins), termini apspriesti LZA TK Informācijas tehnoloģijas un telekomunikācijas terminoloģijas apakškomisijā.

54. **Mehānikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca.** Sast. A. Lagzdiņš, V. Tamužs (aut. kol. vad.), G. Teters, J. Vība. — Rīga: Latvijas Nacionālā mehānikas komiteja, 2001. — 248 lpp. (1000 terminu).

55. **Latviešu-angļu robežsardzes terminoloģijas vārdnīca.** Sast. A. Čudars, G. Rīmane. — Rīga: P&K, 2001. — 136 lpp. (3000 terminu).

56. **Latvijas piepju konspekts**//Latvijas veģētācija, Nr. 5. Sast. D. Meiere. — Rīga: Latvijas Dabas muzejs, 2002. — 7.–41. lpp.

57. **Latvijas cepurīšu sēņu konspekts**//Latvijas veģētācija, Nr. 5. Sast. I. Dāniele [Avota], I. Krastiņa. — Rīga: Latvijas Dabas muzejs, 2002. — 43.–174. lpp.

58. **Sporta vārdnīca.** Sast. U. Švinks — Rīga: N.I.M.S., 2002. — 183 x 2 lpp. (ap 14000 terminu).

59. **Eiropas Savienības muitas terminoloģijas vārdnīca.** Sast. M. Ankalniņš. — Rīga: SIA "Zemgales Alianse", 2003. — 255 lpp. (ap 2500 terminu).
60. **Latviešu-vācu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca.** Sast. K. Timmermanis, A. Zviedris, I. Staltmanis, P. Savelļevs, V. Skujiņa. — Rīga: Latvenergo, 2003. — 251 lpp. (ap 19700 terminu).
61. **Vācu-latviešu enerģētikas un elektrotehnikas vārdnīca.** Sast. K. Timmermanis, A. Zviedris, I. Staltmanis, P. Savelļevs, V. Skujiņa. — Rīga: Latvenergo, 2003. — 250 lpp. (ap 19600 terminu).
62. **Elektroenerģētikas komerctermini.** Sast. K. Timmermanis, A. Zviedris, S. Jermuts, A. Staltmanis, V. Skujiņa. — Rīga: Latvenergo, 2003. — 50 lpp. (233 termini).
63. **Militāro terminu skaidrojošā vārdnīca.** — Rīga: NAA AZC, 2003. — 199 lpp. (ap 1400 terminu).
64. **Angļu-latviešu Eiropas Savienības terminu vārdnīca.** Sast. A. Švalkovska, S. Līce, J. Veckrācis, K. Liljeberga — Rīga: UNDP, 2004. — 252 lpp. (3000 terminu).
65. **Elektroenerģētikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca. 3. Relejaizsardzība, automātiskā vadība, tālvadība, ēku elektroinstalācija, elektriskās ķēdes un ierīces, magnētiskās ķēdes un ierīces, elektriskie mērījumi un mēraparāti, elektromagnētiskā saderība, ķīmiskie elektroenerģijas avoti.** Sast. K. Timmermanis, A. Zviedris, S. Jermuts, A. Staltmanis, V. Skujiņa. — Rīga: Jumava, 2004.— 803 lpp. (1923 termini).
66. **Eiropas Savienības muitas terminoloģija.** Sast. M. Ankalniņš. — Rīga: LZA EI, 2004. — 376 lpp. (2300 terminu).
67. **Mašīnbūves terminu vārdnīca.** Sast. aut. kol. K. Cīrules vadībā; zin. red. V. Skujiņa. — Rīga: Latvijas Nacionālā mehānikas komiteja, 2004. — 332 lpp. (ap 4000 terminu).
68. **Sporta spēļu vārdnīca** (3 vārdnīcas, variējot valodu secību). Sast. I. Boge, U. Grāvītis, V. Lapiņš, L. Malahova, A. Ponomarjevs, N. Stirna, U. Švinks, J. Židens. — Rīga: Latvijas Sporta pedagoģijas akadēmija, 2004. — 322 lpp., 317 lpp., 314 lpp., (ap 4500 terminu), termini saskaņoti ar LZA TK Sporta terminoloģijas apakškomisijas lēmumiem.

69. **Vieglatlētikas vārdnīca.** Sast. U. Švinks, V. Mackars, I. Rudzinska, L. Malahova. — Rīga: Latvijas Sporta pedagoģijas akadēmija, 2004. — 271 lpp. (ap 600 terminu), termini saskaņoti ar LZA TK Sporta terminoloģijas apakškomisijas lēmumiem.

70. **Angļu-latviešu-krievu vingrošanas vārdnīca.** Sast. U. Švinks. — Rīga: Latvijas Sporta pedagoģijas akadēmija, 2004. — 333 lpp. (ap 5800 terminu), termini saskaņoti ar LZA TK Sporta terminoloģijas apakškomisijas lēmumiem.

71. **Valodas prasmes pārbaudes terminu vārdnīca.**— Rīga: LR Naturalizācijas pārvalde, 2004. — 67 lpp. (434 termini).

72. **NATO militāro terminu vārdnīca.** — Rīga: LR Aizsardzības ministrija, 2004. (1700 terminu).

73. **Vides vārdnīca** (EnDic2004). — Tartu, 2004. — 1085 lpp. (6039 termini 9 valodās), termini saskaņoti ar LZA TK Botānikas terminoloģijas apakškomisijas lēmumiem.

74. **Angļu-latviešu nodokļu terminu vārdnīca.** Sast. I. Matisone (aut. kol. vad.) I. Blumfelde, A. Krastiņš, Ē. J. Niedrītis, K. Ketners. — Rīga: RTU Izdevniecība, 2006. — 159 lpp. (ap 6000 terminu).

75. **Elektroenerģētikas pamatterminu skaidrojošā vārdnīca. 4. Zemēšana, spriegumaktīvie darbi un aizsardzība pret elektrotriecieniem, sprādzienaizsargātas elektroiekārtas, atjaunīgās enerģijas avoti, energoelektronika, elektrotermija, pārspriegumaizsardzība, elektrovilce, elektroapgāisms.** Sast. K. Timmermanis, A. Zviedris, S. Jermuts, V. Skujiņa. — Rīga: Jumava, 2006. — 794 lpp. (2065 termini).

Marikas Ķirītes sagatavoto materiālu papildināja Anita Ščucka

Nākamajā numurā:

- LZA TK lēmumi
- *Prove : paraugs : raudze* — trīscīņā?
- Bet kas ir *vērtums*?

Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisija

TERMINOLOĢIJAS JAUNUMI

2006

13

Terminology Commission of Latvian Academy of Sciences

TERMINOLOGY NEWS

2006

13

Materiālu gatavotāji: **Anita Ščucka, Iveta Pūtele, Ivars Puksts**

Tehniskā redaktore un korektore **Anita Ščucka**

Datormaketētāja **Ilze Skujiņa**

Sastādītāja un zinātniskā redaktore **Valentīna Skujiņa**

Iespiests SIA “Tipogrāfija “Pērse””

Aizkraukles ielā 21, Rīgā, LV-1006

LZA Terminoloģijas komisijas adrese:

Akadēmijas laukumā 1, Rīgā, LV-1050, Latvija

Tālr.: (371) 7229636

Fakss: (371) 7227696

E pasts: vaska@lza.lv

<http://www.termini.lza.lv>